

A2.29 ¿Trabajo remoto o la oficina?

Lavoro da remoto o in ufficio?

“El espíritu de un idioma se expresa más claramente en sus palabras intraducibles.”

“Lo spirito di una lingua si esprime più chiaramente nelle sue parole intraducibili.”

Baroness Marie ‘Freifrau’ von Ebner-Eschenbach

Objetivos de aprendizaje

Obiettivi di apprendimento

- ✓ Situación : Vocabulario diario de oficina / Situazione : Vocabolario quotidiano d'ufficio
- ✓ Situación : Vocabulario de trabajo remoto / Situazione : Vocabolario del lavoro a distanza
- ✓ Gramática : La diferencia entre "mucho" y "muy" / Grammatica : La differenza tra "mucho" e "muy"
- ✓ Cultura : El teletrabajo: una nueva forma de vivir / Cultura : Il lavoro a distanza: un nuovo modo di vivere

Utiliza esta hoja de ejercicios en combinación con nuestro sitio web.

Usa questo foglio di esercizi in combinazione con il nostro sito web.

1. Tutti gli esercizi, video, audio e presentazioni


 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

2. Legenda (disponibile sul sito web):

 Esercizio interattivo.

 Audio con traduzioni.

 Presentazioni e traduzioni.

 Video sottotitolato (autoapprendimento).

Recapitulación y ejercicios de preparación

Riepilogo ed esercizi di preparazione

 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/28>

 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29/storia-di-apprendimento>

A2.29 Vocabulario básico (12)

A2.29 Vocabolario di base (12)

 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Spagnolo

Conectarse

Se conectan al mostrador para facturar el equipaje.

Desconectarse

Tú te desconectas del servicio de viaje para ahorrar dinero.

Digital

Todo es más digital que hace una década debido al avance tecnológico.

El equipamiento

El equipamiento remoto es muy útil para el teletrabajo.

El teletrabajo

El teletrabajo ofrece mucha flexibilidad a los empleados.

La conexión

La conexión a internet es muy importante para el teletrabajo.

La flexibilidad

La flexibilidad es muy importante en el teletrabajo.

La plataforma

La plataforma digital es muy útil para el teletrabajo.

La videollamada

La videollamada es muy útil para el teletrabajo.

Las herramientas

¿Cuál herramienta necesitas?

Presencial

El trabajo presencial ofrece mucha flexibilidad.

Remoto

Esa isla es remotísima y no tiene conexión a internet.

Italiano

Connettersi

Si collegano al banco per registrare i bagagli.

Disconnettersi

Ti disconnetti dal servizio di viaggio per risparmiare denaro.

Digitale

Tutto è più digitale rispetto a un decennio fa a causa dell'avanzamento tecnologico.

L'equipaggiamento

L'attrezzatura remota è molto utile per il telelavoro.

Il telelavoro

Il lavoro a distanza offre molta flessibilità ai dipendenti.

La connessione

La connessione a internet è molto importante per il lavoro da remoto.

La flessibilità

La flessibilità è molto importante nel telelavoro.

La piattaforma

La piattaforma digitale è molto utile per il telelavoro.

La videochiamata

La videochiamata è molto utile per il telelavoro.

Gli strumenti

Quale attrezzo ti serve?

Presenziale

Il lavoro in presenza offre molta flessibilità.

Remoto

Quell'isola è remotissima e non ha connessione a Internet.

A2.29 Tablas de conjugación verbal

A2.29 Tabelle di coniugazione verbale

   <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Comunicarse - Presente, indicativo

yo me comunico → *io mi comunico*

tú te comunicas → *tu ti comunichi*

él/ella se comunica → *lui/lei si comunica*

nosotros/nosotras nos comunicamos → *noi ci comunichiamo*

vosotros/vosotras os comunicáis → *voi vi comunicate*

ellos/ellas se comunican → *essi si comunicano*

A2.29 Tablas de conjugación verbal

A2.29 Tabelle di coniugazione verbale

   <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio: Coniugazione verbale

Instrucción: *Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.*

Comunicarse (Presente, indicativo)

1. Ellos con el aeropuerto.
2. Tú con el recepcionista.
3. Vosotros con la agencia de viajes.
4. Él con el guía turístico.
5. Yo con la oficina de turismo.

Soluzioni:

1. se comunican 2. te comunican 3. os comunicas 4. se comunicáis 5. me comunico

A2.29.1 Diálogo: ¿Conectarse o desconectarse? ¡Esa es la cuestión!

A2.29.1 Dialogo: Connettersi o disconnettersi? Questa è la questione!

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/conectarse-o-desconectarse-esa-es-la-cuestion>

Pedro y Ana hablan sobre el teletrabajo, comparando la conexión y la flexibilidad del trabajo remoto con el contacto en persona.

Pedro: ¿Prefieres trabajar en la oficina o te gusta más el trabajo **remoto**?

Ana: Prefiero el **teletrabajo**. Me gusta la flexibilidad que me da.

Pedro: A mí también pero la **conexión** a veces es muy lenta.

Ana: Sí, es un problema. ¿Tienes un buen **equipamiento**?

Pedro: Tengo las **herramientas** necesarias pero necesito una mejor plataforma digital.

Ana: Yo uso una **plataforma** muy buena para las videollamadas. Es mucho más rápida de la que usaba antes.

Pedro: Eso está bien. Las **videollamadas** son muy importantes en mi trabajo.

Ana: Es verdad. A mí me gusta **desconectarme** después del trabajo y no usar el internet.

Pedro: ¡A mí también! Pero a veces echo de menos el trabajo presencial aunque la **flexibilidad** me gusta tanto.

Ana: Es cierto, el contacto **presencial** es muy importante también.

Pedro e Ana parlano del telelavoro, confrontando la connessione e la flessibilità del lavoro remoto con il contatto di persona.

Pedro: Preferisci lavorare in ufficio o ti piace di più il lavoro **remoto**?

Ana: Preferisco il **telelavoro**. Mi piace la flessibilità che mi offre.

Pedro: Anche a me ma la **connessione** a volte è molto lenta.

Ana: Sì, è un problema. Hai un buon **equipaggiamento**?

Pedro: Ho gli **strumenti** necessari ma ho bisogno di una piattaforma digitale migliore.

Ana: Uso una **piattaforma** molto buona per le videochiamate. È molto più veloce di quella che usavo prima.

Pedro: Va bene. Le **videochiamate** sono molto importanti nel mio lavoro.

Ana: È vero. A me piace **disconnettermi** dopo il lavoro e non usare internet.

Pedro: Anch'io! Ma a volte mi manca il lavoro in presenza anche se la **flessibilità** mi piace tanto.

Ana: È vero, il contatto **presenziale** è molto importante anche.

A2.29.1 ¿Conectarse o desconectarse? ¡Esa es la cuestión!

A2.29.1 Connettersi o disconnettersi? Questa è la questione!

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/conectarse-o-desconectarse-esa-es-la-cuestion>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: *Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.*

1. ¿Qué prefiere Ana, trabajar en la oficina o el trabajo remoto?
2. ¿Qué problema tiene Pedro con el teletrabajo?
3. ¿Qué echa de menos Pedro del trabajo presencial?
4. ¿Es popular el teletrabajo en tu país?
5. ¿Qué es más importante para ti: la flexibilidad o el contacto presencial?

A2.29.1 ¿Conectarse o desconectarse? ¡Esa es la cuestión!

A2.29.1 Connettersi o disconnettersi? Questa è la questione!

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/conectarse-o-desconectarse-esa-es-la-cuestion>

Ejercicio 2: Elige la palabra correcta

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

equipamiento, presencial, plataforma, herramientas, videollamadas

1. Sí, es un problema. ¿Tienes un buen
2. Es cierto, el contacto es muy importante también.
3. Eso está bien. Las son muy importantes en mi trabajo.
4. Yo uso una muy buena para las videollamadas. Es mucho más rápida de la que usaba antes.
5. Tengo las necesarias pero necesito una mejor plataforma digital.

Soluzioni:

1. equipamiento 2. presencial 3. videollamadas 4. plataforma 5. herramientas

A2.29.1 ¿Conectarse o desconectarse? ¡Esa es la cuestión!

A2.29.1 Connettersi o disconnettersi? Questa è la questione!

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/conectarse-o-desconectarse-esa-es-la-cuestion>

Ejercicio 3: Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Eso está bien. Las videollamadas son muy importantes en mi trabajo.

... Yo uso una plataforma muy buena para las videollamadas. Es mucho más rápida de la que usaba antes.

1 ¿Prefieres trabajar en la oficina o te gusta más el trabajo remoto?

... Prefiero el teletrabajo. Me gusta la flexibilidad que me da.

... Tengo las herramientas necesarias pero necesito una mejor plataforma digital.

10 Es cierto, el contacto presencial es muy importante también.

... Sí, es un problema. ¿Tienes un buen equipamiento?

... Es verdad. A mí me gusta desconectarme después del trabajo y no usar el internet.

... ¡A mí también! Pero a veces echo de menos el trabajo presencial aunque la flexibilidad me gusta tanto.

... A mí también pero la conexión a veces es muy lenta.

Soluzioni:

7, 6, 1, 2, 5, 10, 4, 8, 9, 3

A2.29.2 Gramática: La diferencia entre "mucho" y "muy"

A2.29.2 Grammatica: La differenza tra "mucho" e "muy"

Aprende cómo diferenciar "mucho" y "muy".

   <https://spagnolo.colingua.it/grammatica/la-diferencia-entre-mucho-y-muy>

Reglas de formación / Regole di formazione:

1. "Muy" si usa per intensificare aggettivi o avverbi.
2. "Mucho" si usa come avverbio per intensificare i verbi o per indicare frequenza.
3. "Mucho" si può usare con aggettivi comparativi per intensificare.
4. Usiamo "mucho/a/os/as" come aggettivi che accompagnano i sostantivi per indicare una quantità grande.

Excepciones / Eccezioni!

1. "Muy" e "mucho" non sono intercambiabili. "Muy" non può essere usato con sostantivi, e "mucho" non può essere usato con aggettivi o avverbi.

La diferencia entre "mucho" y "muy"

La differenza tra "mucho" e "muy"

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Intensificador	Complementa a	Ejemplo
Muy	adjetivos/adverbios	La conexión es muy importante para el teletrabajo. (<i>La connessione è molto importante per il telelavoro.</i>)
Mucho	verbos/adjetivos comparativos	Nos gusta mucho hacer videollamadas. (<i>Ci piace molto fare videochiamate.</i>) El teletrabajo es mucho más flexible que el trabajo presencial. (<i>Il telelavoro è molto più flessibile di il lavoro in presenza.</i>)
Mucho/a/	sustantivos	El trabajo remoto nos da mucha flexibilidad. (<i>Il lavoro remoto ci dà molta flessibilità.</i>)
Muchos/as		Para el teletrabajo necesitamos mucho equipamiento. (<i>Per lavorare da remoto abbiamo bisogno di molta attrezzatura.</i>) Hay muchas herramientas en la plataforma de teletrabajo. (<i>Ci sono molte strumenti sulla piattaforma di telelavoro.</i>) Durante la pandemia muchos trabajadores tuvieron trabajo remoto. (<i>Durante la pandemia molte lavoratori hanno avuto lavoro remoto.</i>)

A2.29.2 La diferencia entre "mucho" y "muy"

A2.29.2 La differenza tra "mucho" e "muy"

   <https://spagnolo.colingua.it/grammatica/la-diferencia-entre-mucho-y-muy>

Ejercicio 1: La diferencia entre "mucho" y "muy"

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

muchas, muchos, muy, mucha, mucho

1. El trabajo remoto ofrece flexibilidad.
2. En el trabajo remoto se necesita más tiempo para desconectarse al final del día.
3. Las videollamadas son útiles cuando se trabaja desde casa.
4. La flexibilidad del teletrabajo les gusta a empleados.
5. Utilizamos herramientas digitales durante las reuniones remotas.
6. Este equipo hace desaparecer los problemas de conexión rápidamente.
7. Es importante tener una buena conexión para el teletrabajo.
8. Nos conectamos a la plataforma para organizar el trabajo en equipo.

Soluzioni:

1. mucha 2. mucho 3. muy 4. muchos 5. muchas 6. muy 7. muy 8. mucho

A2.29.2 La diferencia entre "mucho" y "muy"

A2.29.2 La differenza tra "mucho" e "muy"

   <https://spagnolo.colingua.it/grammatica/la-diferencia-entre-mucho-y-muy>

Ejercicio 2: Traduce y usa en una oración

Instrucción: Traduce y di la palabra en voz alta. Usa la palabra en una oración.

1. Muy

.....

2. Mucha

.....

3. Muchas

.....

4. Muchos

.....

Soluzioni:

1. Molto 2. Molto 3. Molti 4. Molti

A2.29.3 Cuento: ¿Trabajo remoto o la oficina?

A2.29.3 Racconto: Lavoro remoto o in ufficio?

   <https://spagnolo.colingua.it/racconti-brevi/trabajo-remoto-o-la-oficina>

Ana prefiere el trabajo remoto por su flexibilidad, pero echa de menos el aspecto social del trabajo presencial.

Ana trabaja en una empresa **digital**.

Ella prefiere el teletrabajo porque tiene más **flexibilidad**.

Cada mañana se conecta a la **plataforma**.

La **conexión** en su casa es muy rápida.

Pero a veces se desconecta durante una **videollamada**.

El **equipamiento** que tiene en casa es bueno pero no es mucho mejor que este de la oficina.

Ana echa de menos las reuniones **presenciales** con sus compañeros.

En el **teletrabajo** no tiene contacto con ellos.

Al final del día **desconectarse** del trabajo remoto es fácil para ella.

Pero hay días en los que le cuesta mucho **conectarse** a su vida personal.

Ana preferisce il lavoro da remoto per la sua flessibilità ma le manca l'aspetto sociale del lavoro in presenza.

Ana lavora in un'azienda **digitale**.

Lei preferisce il lavoro da remoto perché ha più **flessibilità**.

Ogni mattina si collega alla **piattaforma**.

La **connessione** a casa sua è molto veloce.

Ma a volte si disconnette durante una **videochiamata**.

L'**attrezzatura** che ha a casa è buona ma non è molto migliore di quella dell'ufficio.

Ana sente la mancanza delle riunioni **in presenza** con i suoi colleghi.

Nel **telelavoro** non ha contatto con loro.

Alla fine della giornata **disconnettersi** dal lavoro remoto è facile per lei.

Ma ci sono giorni in cui le costa molto **connettersi** alla sua vita personale.

A2.29.3 ¿Trabajo remoto o la oficina?

A2.29.3 Lavoro remoto o in ufficio?

 <https://spagnolo.colingua.it/racconti-brevi/trabajo-remoto-o-la-oficina>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: *Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.*

1. ¿Dónde trabaja Ana?
2. ¿Qué comprueba Ana cada mañana?
3. ¿Qué hace Ana al final del día?
4. ¿Qué opinas sobre el teletrabajo?
5. ¿Es importante para ti socializar en el trabajo o en la escuela? ¿Por qué?

A2.29.3 ¿Trabajo remoto o la oficina?

A2.29.3 Lavoro remoto o in ufficio?

   <https://spagnolo.colingua.it/racconti-brevi/trabajo-remoto-o-la-oficina>

Ejercicio 2: Elige la palabra correcta

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

videollamada, conectarse, desconectarse, digital, teletrabajo, presenciales

1. Al final del día del trabajo remoto es fácil para ella.
2. Ana trabaja en una empresa
3. Pero hay días en los que le cuesta mucho a su vida personal.
4. En el no tiene contacto con ellos.
5. Ana echa de menos las reuniones con sus compañeros.
6. Pero a veces se desconecta durante una

Soluzioni:

1. desconectarse 2. digital 3. conectarse 4. teletrabajo 5. presenciales 6. videollamada

A2.29.4 Cultura: El teletrabajo: una nueva forma de vivir

A2.29.4 Cultura: Il lavoro da remoto: una nuova forma di vivere

 <https://spagnolo.colingua.it/cultura/el-teletrabajo-en-espana>

Trabajo remoto o en oficina en España. ¿Cuál se prefiere?

En España el trabajo **remoto** se hizo muy popular durante la pandemia. Hoy muchas empresas dejan a sus **empleados** trabajar desde casa o ir a la oficina. También hay muchas personas que prefieren el trabajo **presencial**. Las dos formas de trabajar tienen sus aspectos positivos y negativos. En casa hay mucho silencio, en la oficina hay muchas reuniones. El trabajo en casa ofrece mucha **flexibilidad** pero la oficina ofrece muchos contactos **sociales**. Es muy fácil hablar con compañeros. Por eso muchos empleados conectan las dos formas, el **teletrabajo** algunos días y el trabajo presencial en otros.

Lavoro remoto o in ufficio in Spagna. Quale si preferisce?

In Spagna il lavoro **remoto** è diventato molto popolare durante la pandemia. Oggi molte aziende permettono ai loro **dipendenti** di lavorare da casa o di andare in ufficio. Ci sono anche molte persone che preferiscono il lavoro **in presenza**. Entrambi i modi di lavorare hanno i loro aspetti positivi e negativi. A casa c'è molto silenzio, in ufficio ci sono molte riunioni. Il lavoro da casa offre molta **flessibilità** ma l'ufficio offre molti contatti **sociali**. È molto facile parlare con i colleghi. Per questo molti dipendenti combinano i due modi, il **telelavoro** alcuni giorni e il lavoro in presenza in altri.

A2.29.4 El teletrabajo: una nueva forma de vivir

A2.29.4 Il lavoro a distanza: un nuovo modo di vivere

   <https://spagnolo.colingua.it/cultura/el-teletrabajo-en-espana>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: *Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.*

1. ¿Dónde prefieren trabajar algunas personas en España?
2. ¿Cuáles son las diferencias entre el trabajo remoto y presencial según el texto?
3. ¿Prefieres trabajar desde casa o en la oficina? ¿Por qué?
4. ¿Te gusta mucho estar en casa? ¿Por qué?
5. ¿Crees que ir a la oficina es muy social? ¿Por qué?

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Esercizio 1: Trova le parole

Istruzione: Trova le parole, segnatele e componete frasi con le parole.

Suggerimenti

Digitale , L'equipaggiamento , La connessione , La flessibilità , Presenziale , La piattaforma

exmelequipamientougjbivpresencialsrutqolaplataformanp
qvrxlaflexibilidadexvidigitalmwdrwklaconexiónsky

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio 2: Reordenar oraciones

Instrucción: ¡Las palabras de estas oraciones han sido desordenadas! Ordénalas para que formen una oración válida de nuevo y tradúcelas.

1. caminar por | el bosque. | Nosotros nos | desconectamos del |
internet para

.....

2. al servicio | Se conecta | la solución. | para comprobar

.....

Soluzioni:

Disponibile sul sito web.

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio 3: Traduce y haz oraciones

Instrucción: Traduce las palabras y frases a continuación y úsalas en una conversación o texto.

1. Nosotros nos desconectamos del internet para caminar por el bosque.

.....

2. Se conecta al servicio para comprobar la solución.

.....

Soluzioni:

Disponibile sul sito web.

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio 4: Traduce y usa en una oración

Instrucción: Traduce y di la palabra en voz alta. Usa la palabra en una oración.

1. La conexión

.....

2. Conectarse

.....

3. La flexibilidad

.....

4. La plataforma

.....

5. El teletrabajo

.....

Soluzioni:

1. La connessione 2. Connettersi 3. La flessibilità 4. La piattaforma 5. Il telelavoro

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio 5: Conjugación verbal

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

Comunicarse (Presente, indicativo)

1. Ellos con el aeropuerto.
2. Tú con el recepcionista.
3. Vosotros con la agencia de viajes.
4. Él con el guía turístico.
5. Yo con la oficina de turismo.

Soluzioni:

1. se comunican 2. te comunican 3. os comunicas 4. se comunicás 5. me comunico

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio 6: La diferencia entre "mucho" y "muy"

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

muchas, muchos, muy, mucha, mucho

1. El trabajo remoto ofrece flexibilidad.
2. En el trabajo remoto se necesita más tiempo para desconectarse al final del día.
3. Las videollamadas son útiles cuando se trabaja desde casa.
4. La flexibilidad del teletrabajo les gusta a empleados.
5. Utilizamos herramientas digitales durante las reuniones remotas.
6. Este equipo hace desaparecer los problemas de conexión rápidamente.
7. Es importante tener una buena conexión para el teletrabajo.
8. Nos conectamos a la plataforma para organizar el trabajo en equipo.

Soluzioni:

1. mucha 2. mucho 3. muy 4. muy 5. muchos 6. muchas 7. muy 8. mucho

A2.29 Deberes / ejercicios

A2.29 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/29>

Ejercicio 7: Traduce y haz oraciones

Instrucción: Traduce las palabras y frases a continuación y úsalas en una conversación o texto.

1. Si collega al servizio per verificare la soluzione.

.....

2. Ci siamo disconnessi da internet per camminare nel bosco.

.....

Soluzioni:

Disponibile sul sito web.